



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
 - 中文翻译请见第6页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing: “SE Guiding Coalition Committee Meeting is scheduled:

Date: Thursday, December 3, 2020

Time: 6:00pm-9:00pm

Location: Virtual*

**In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, the meeting will be streamed live:*

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Review feedback from Community Engagement Focus Groups & Open House
- Review Scenarios, Feeder Patterns and Community Feedback

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided.

If you need interpretation in your language for this upcoming meeting please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Reunión del Comité de la Coalición asesora del sureste» se llevará a cabo:

Fecha: Jueves, 3 de diciembre de 2020

Hora: 6:00 p.m. a 9:00 p.m.

Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Repaso de los comentarios recibidos en los grupos focales de participación de la comunidad y en el evento Casa abierta.
- Repaso de los escenarios, patrones de asignación a escuelas y comentarios de la comunidad.

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO CUỘC HỌP CỘNG ĐỒNG

Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:
“Phiên Họp SE Guiding Coalition” được tổ chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 3 Tháng 12, 2020

Giờ: 6:00pm-9:00pm

Địa điểm: Virtual (Trực Tuyến)*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

Chương Trình Cuộc Họp

- Xem xét ý kiến phản hồi thu thập từ các Cuộc Họp Cộng Đồng và Open House
- Xem xét các Viễn Cảnh, Các Kiểu Mẫu Chuyển Tiếp, và Ý Kiến Phản Hồi của Cộng Đồng

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Sẽ có phụ đề.

Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin gửi email đến gwarren@pps.net 48 giờ trước thông báo này.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Kulanka Guddida Iskaashiga Hagitaanka SE ayaa la muddeeyey:

Taariikhda: Khamiis, 3 da Diisambar, 2020
Wakhtiga: 6:00gd-9:00gd
Goobta: Maqal iyo Muuqaal*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AJANDAHA

- Dib-u-eegid jawaabcelinta Kooxaha Arrinta Gaarka ah ee Kaqaybgalka Bulshada & Dhacdada Furan
- Dib-u-eegid Habraacyada, Nidaamka Isku Tiirsanida (dugsiyada) iyo Jawaabcelinta Bulshada

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ
УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ
Детали собрания юго-восточной руководящей коалиции по сбалансированию
количества учеников и предлагаемых программ

Дата: четверг, 3 декабря 2020 г.
Время: 18:00-21:00
Место проведения: онлайн*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Анализ полученных сведений от членов общины во время фокус-групп и дня открытых дверей.
- Пересмотр мнения членов общины, сценариев, групп школ, относящихся к определенным школам.

Семьи могут посмотреть собрание по YouTube. На экране будут субтитры. Если для предстоящего собрания вам нужен переводчик, пожалуйста, отправьте запрос по электронному адресу gwarren@pps.net за 48 часов до собрания.

波特兰公立学校学区公众会议通知

招生和项目平衡东南指导联盟： 东南指导联盟委员会会议

日期： 2020年12月3日
时间： 晚上6:00-8:30
地点： 虚拟式*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据ORS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

会议议程

- 回顾来自社区参与焦点小组和开放日的反馈
- 回顾方案、生源模式和社区反馈

家庭将通过YouTube观看。我们将提供隐藏式字幕。

如果您需要本次会议的母语翻译，请在此通知前48小时发送电子邮件至gwarren@pps.net。